

Carretilla elevadora de alto rendimiento con la mejor eficiencia energética

Rendimiento de la máquina adaptado según Efficiency y Drive&Lift Plus

Cambio lateral de la batería mediante SnapFit

Rápida e intuitiva adaptable a todos los conductores

Nuevo diseño de bandejas

Sistemas de asistencia para el conductor para una adaptación individualizada (opcional)



## EFG 425–430

### Carretilla apiladora eléctrica de cuatro ruedas (2500 y 3000 kg)

El empleo de la innovadora tecnología de corriente trifásica ofrece un gran número de ventajas:

- Máximo rendimiento en el despacho de mercancías gracias a sus excepcionales valores de aceleración, marcha y elevación.
- Periodos operativos más largos debido al grado de rendimiento óptimo y tecnología AC de 4ª generación.
- Mando integrado y frenado generador sin desgaste con realimentación de la energía a la batería.

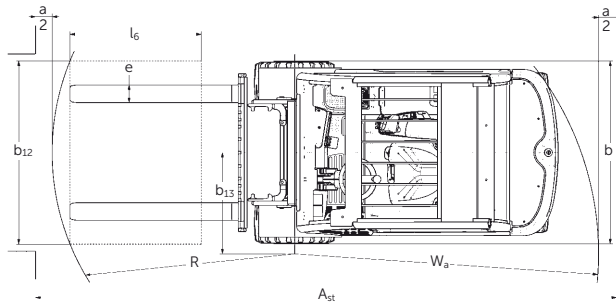
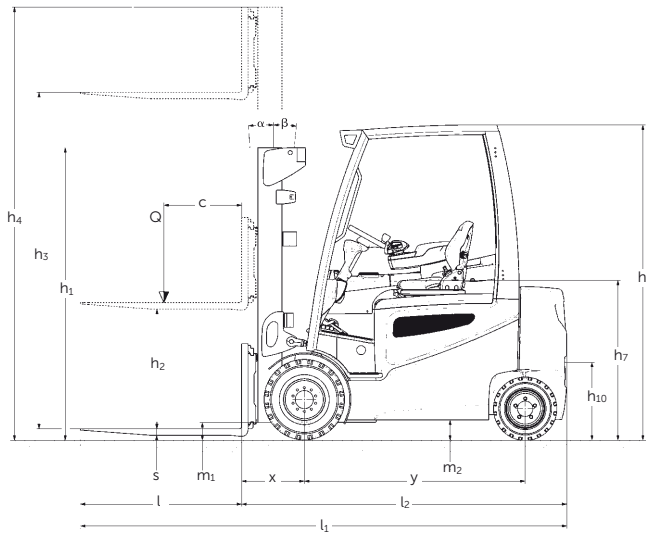
- Tecnología de tracción sin mantenimiento y sin desgaste de ejecución encapsulada.

Configuración adaptable: Velocidades de traslación y elevación variables según las versiones Efficiency y Drive&Lift Plus para una adaptación individualizada a los requerimientos del cliente en recorridos y rendimiento.

El diseño técnico convence por su configuración robusta y estable, y por su fácil acceso para el mantenimiento y tecnología vanguardista.

- Construcción robusta con guardabarros de acero, tapas de acero e iluminación protegida.
- Bastidor cerrado, también por debajo de la batería, para mayor estabilidad y protección.
- Componentes sin mantenimiento (p.ej.: frenos y transmisión).

# EFG 425-430



## Capacidad de carga

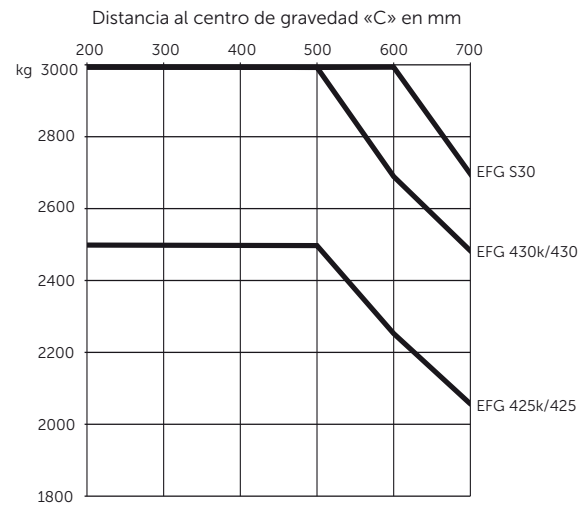


Tabla de mástiles de elevación EFG 425-430								Tabla de capacidades de carga (kg)		
Denominación	Elevación $h_3$ mm	Elevación libre $h_2$ mm		Altura de construcción mástil replegado $h_1$ (mm)	Altura de construcción mástil extendido $h_4$ (mm)		Inclinación adelante/atrás $\alpha/\beta$ (°)	sin desplazador lateral Con bandajes simples		
		EFG 425	EFG 430/S30		EFG 425	EFG 430/S30		EFG 425	EFG 430	EFG S30
Mástil telescópico ZT	2900	150	150	2115	3510	3620	6/8	2500	3000	3000
	3100	150	150	2115	3710	3820	6/8	2500	3000	3000
	3300	150	150	2315	3910	4020	6/8	2500	3000	3000
	3500	150	150	2415	4110	4220	6/8	2500	3000	3000
	3700	150	150	2515	4310	4420	6/8	2500	3000	3000
	4000	150	150	2665	4610	4720	6/8	2500	3000	3000
	4300	150	150	2865	4910	5020	6/8	2500	3000	3000
	4500	150	150	2965	5110	5220	6/8	2500	3000	3000
	4700	150	150	3065	5310	5420	6/5	2450	2900	2900
	5000	150	150	3215	5610	5720	6/5	2400	2800	2800
5500	150	150	3515	6110	6220	6/5	2200	2550	2550	
5800	150	150	3665	6410	6520	6/5	2050	2400	2400	
Mástil telescópico ZZ	2900	1480	1380	2080	3500	3600	6/8	2500	3000	3000
	3100	1580	1480	2180	3700	3800	6/8	2500	3000	3000
	3300	1680	1580	2280	3900	4000	6/8	2500	3000	3000
	3500	1780	1680	2380	4100	4200	6/8	2500	3000	3000
	3700	1880	1780	2480	4300	4400	6/8	2500	3000	3000
	4000	2030	1930	2630	4600	4700	6/8	2500	3000	3000
	4300	2230	2130	2830	4900	5000	6/8	2500	3000	3000
	4500	2330	2230	2930	5100	5200	6/8	2300	3000	3000
Mástil telescópico DZ	4400	1480	1380	2080	5000	5100	6/8	2500	3000	3000
	4700	1580	1480	2180	5300	5400	6/5	2450	2900	2900
	5000	1680	1580	2280	5600	5700	6/5	2400	2800	2800
	5500	1880	1780	2480	6100	6200	6/5	2150	2500	2500
	6000	2080	1980	2680	6600	6700	6/5	1900	2200	2200
	6500	2280	2180	2880	7100	7200	6/3	1700	2000	2000
	7000	2480	2380	3080	7610	7700	6/3	1500	1800	1800

# Datos técnicos según VDI 2198

Edición: 04/2012

		Jungheinrich	Jungheinrich	Jungheinrich	Jungheinrich	Jungheinrich		
Características	1.1	Fabricante (abreviatura)	Jungheinrich	Jungheinrich	Jungheinrich	Jungheinrich		
	1.2	Nomenclatura del fabricante (modelo)	<b>EFG 425k</b>	<b>EFG 425</b>	<b>EFG 430k</b>	<b>EFG 430</b>	<b>EFG S30</b>	
	1.3	Tracción	eléctrico	eléctrico	eléctrico	eléctrico	eléctrico	
	1.4	Manipulación	asiento	asiento	asiento	asiento	asiento	
	1.5	Capacidad de carga	Q (t)	2,5	2,5	3,0	3,0	3,0
	1.6	Distancia al centro de gravedad de la carga	c (mm)	500	500	500	500	600
	1.8	Distancia a la carga	x (mm)	425	425	430	430	430
	1.9	Distancia entre ejes	y (mm)	1575	1720	1575	1720	1720
	Peso	2.1	Peso propio incl. batería (ver punto 6.5)	kg	4810	4770	5290	5220
2.2		Peso de eje con carga delante/detrás	kg	6490/820	6580/690	7380/910	7380/840	7550/920
2.3		Peso de eje sin carga delante/detrás	kg	2500/2310	2710/2060	2550/2730	2700/2520	2710/2760
Ruedas, chasis	3.1	Bandajes	Macizas	Macizas	Macizas	Macizas	Macizas	
	3.2	Dimensiones ruedas, delante	mm	225x75-10	225x75-10	250x60-12	250x60-12	315x45-12
	3.3	Dimensiones ruedas, atrás	mm	180x70-8	180x70-8	200x50-10	180x70-8	200x50-10
	3.5	Ruedas, cantidad delante/detrás (x = con tracción)		2x/2	2x/2	2x/2	2x/2	2x/2
	3.6	Ancho de vía, delante	b <sub>10</sub> (mm)	990	990	950	950	1000
	3.7	Ancho de vía, detrás	b <sub>11</sub> (mm)	940	940	940	940	940
	Medidas básicas	4.1	Inclinación de mástil/porta horquillas, delante/atrás α/β (°)		6/8	6/8	6/8	6/8
4.2		Altura de mástil replegado	h <sub>1</sub> (mm)	2215	2215	2215	2215	2215
4.3		Elevación libre	h <sub>2</sub> (mm)	150	150	150	150	150
4.4		Elevación (mástil estándar)	h <sub>3</sub> (mm)	3100	3100	3100	3100	3100
4.5		Altura de mástil extendido	h <sub>4</sub> (mm)	3690	3690	3800	3800	3800
4.7		Altura del tejadillo (cabina)	h <sub>6</sub> (mm)	2240	2240	2240	2240	2240
4.8		Altura de asiento/plataforma	h <sub>7</sub> (mm)	1190	1190	1190	1190	1190
		Altura entre asiento y tejadillo	H <sub>1</sub> (mm)	1000	1000	1000	1000	1000
4.12		Altura de enganche	h <sub>10</sub> (mm)	385/540	385/540	385/540	385/540	385/540
4.19		Longitud total	l <sub>1</sub> (mm)	3445	3590	3450	3595	3600
4.20		Longitud hasta dorsal de horquillas <sup>1)</sup>	l <sub>2</sub> (mm)	2295	2440	2300	2445	2450
4.21		Ancho total	b <sub>1</sub> /b <sub>2</sub> (mm)	1198	1198	1198	1198	1300
4.22		Medidas de las horquillas	s/e/l (mm)	40/125/1150	40/125/1150	45/125/1150	45/125/1150	50/125/1150
4.23		Carro portahorquillas ISO 2328, clase/tipo A, B		ISO 2A	ISO 2A	ISO 3A	ISO 3A	ISO 3A
4.24		Ancho carro portahorquillas	b <sub>3</sub> (mm)	1120	1120	1120	1120	1260
4.31		Margen con el suelo con carga, bajo mástil	m <sub>1</sub> (mm)	120	120	120	120	120
4.32		Margen con el suelo, centro distancia entre ejes	m <sub>2</sub> (mm)	135	135	135	135	135
4.33		Ancho de pasillo con palet 1000 x 1200 transversal	Ast (mm)	3625	3775	3630	3780	3780
4.34	Ancho de pasillo con palet 800 x 1200 longitudinal	Ast (mm)	3825	3975	3830	3980	3980	
4.35	Radio de giro	Wa (mm)	2000	2150	2000	2150	2150	
4.36	Distancia mínima del centro de giro	b <sub>13</sub> (mm)	600	600	600	600	600	
Prestaciones	5.1	Velocidad de marcha con/sin carga <sup>2)</sup>	km/h	16/20	16/20	16/20	16/20	16/20
	5.2	Velocidad de elevación con/sin carga <sup>2)</sup>	m/s	0,43/0,60	0,43/0,60	0,43/0,60	0,43/0,60	0,43/0,60
	5.3	Velocidad de descenso con/sin carga	m/s	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
	5.5	Fuerza de tracción con/sin carga 60 min <sup>2)</sup>	N	3600/5600	3500/5500	4500/5800	4500/5800	4500/5800
	5.6	Fuerza de tracción máx. con/sin carga 5 min <sup>2)</sup>	N	12.500/16.300	12.500/16.300	14.000/16.000	14.000/16.000	14.000/16.000
	5.7	Capacidad de rampa con/sin carga 30 min <sup>2)</sup>	%	8,5/16	7,5/16	7/15	7/15	7/14
	5.8	Capacidad de rampa máx. con/sin carga 5 min <sup>2)</sup>	%	17/27	17/27	15/25	15/26	15/25
	5.9	Tiempo de aceleración con/sin carga (a 10 m) <sup>2)</sup>	s	5,0/4,0	5,0/4,0	5,0/4,0	5,0/4,0	5,0/4,0
	5.10	Freno de servicio		Mechanical	Mechanical	Mechanical	Mechanical	Mechanical
	Motor eléctrico	6.1	Motor de tracción, potencia S <sub>2</sub> 60 min <sup>2)</sup>	kW	12-15	12-15	12-15	12-15
6.2		Motor de elevación, potencia S <sub>3</sub> 15% <sup>2)</sup>	kW	18,5-22	18,5-22	18,5-22	18,5-22	18,5-22
6.3		Batería según DIN 43531/35/36 A, B, C, no		DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A
6.4		Tensión de la batería, capacidad nominal K <sub>5</sub>	V/Ah	80/560-620	80/700-775	80/560-620	80/700-775	80/700-775
6.5		Peso de la batería	kg	1540	1863	1540	1863	1863
6.6		Consumo energético según ciclo VDI	kWh/h	6,4	6,4	8,0	8,0	8,0
Otros datos	8.1	Tipo de mando		Impuls/AC	Impuls/AC	Impuls/AC	Impuls/AC	Impuls/AC
	8.2	Presión de trabajo para implementos	bar	200	200	200	200	200
	8.3	Caudal para implementos	l/min	25	25	25	25	25
	8.4	Nivel sonoro al oído del conductor según EN 12 053 dB(A)		70	70	70	70	70
	8.5	Enganche para remolques, modelo/tipo DIN		DIN 15170-H	DIN 15170-H	DIN 15170-H	DIN 15170-H	DIN 15170-H

1) + 25 mm con mástil DZ; con DL integrado: x = 444 mm (+25 mm con mástil DZ); con DL sobrepuesto: x = 502 mm (+25 mm con mástil DZ)

2) Segundo valor para la opción "Drive&Lift Plus"

Esta hoja de datos según las directrices VDI 2198 especifica exclusivamente los datos técnicos de las máquinas estándar. Otros bandajes, mástiles o un equipamiento adicional, etc. pueden modificar estos valores. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones y mejoras técnicas.

# Aprovechar ventajas

## Paquetes de equipamiento

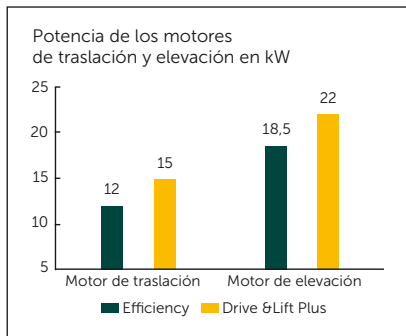
Para cada aplicación la máquina idónea. A través de los paquetes de rendimiento Efficiency y Drive&Lift Plus:

Efficiency:

- Freno de estacionamiento manual.
- Display estándar.
- Curve Control.

Drive&Lift Plus:

- Comfort Display.
- Paquete de equipamiento con un mayor rendimiento.



Paquetes de rendimiento

## Puesto del conductor ergonómico

El concepto ergonómico garantiza una conducción relajada y sin cansancio:

- Acceso bajo y placa de fondo plana.
- Columna de dirección estrecha con mucho espacio para rodillas y piernas.
- Regulación rápida e intuitiva de la columna de dirección y del apoya brazos (un único punto para la regulación).
- Visión libre a través de lunetas sin marco, así como perfil y ubicación de mangueras optimizado.
- Manejo especialmente confortable con la integración de los elementos relevantes en el apoya brazos de oscilación solidaria.
- Mínimas vibraciones gracias al desacoplamiento entre cabina y bastidor.
- Concepto de bandejas orientado al conductor para una labor cómoda.



Bandejas

## Seguridad

Una gran dinámica de tracción y un alto rendimiento requieren asimismo una seguridad avanzada:

- Reducción automática de la velocidad de marcha en las curvas con Curve Control.
- El freno de estacionamiento automático evita el retroceso incontrolado de la máquina en las rampas o pendientes (opcional).
- Gracias a la estructura modular de los componentes gran facilidad en el mantenimiento y un excelente acceso.
- Máxima estabilidad mediante un centro de gravedad extremadamente bajo y un eje directriz de anclaje alto.

Los sistemas de asistencia para el conductor (opcional) ofrecen una seguridad adicional para el conductor, para la carretilla y para la mercancía:

- Control de acceso Access Control: Hasta que no se ha introducido el código de acceso, contactado el interruptor del asiento y puesto el cinturón de seguridad la EFG no se pone en marcha.
- Drive Control: Reduce la velocidad de tracción tanto al transitar por curvas como a partir de una altura de elevación definida.

## Lift Control:

El control de la velocidad de elevación, que además de reducir la velocidad de tracción, también reduce la velocidad de inclinación a partir de una altura de elevación definida. Se indica también en un display por separado el ángulo de inclinación. El desplazador lateral integrado (opcional) se centraliza automáticamente a través de un pulsador.

## Electrónica inteligente

- Adaptación óptima a cualquier aplicación a través de programas de modificación individualizada.
- Control de todos los componentes y memorización de los datos de servicio que permiten, mediante un sistema de diagnóstico, un mantenimiento rápido y económico.
- Indicación de la posición de la rueda directriz y de la velocidad de tracción.
- Transformador integrado para la conexión de opciones no previstas en origen.



Cambio de batería mediante SnapFit

## Cambio lateral de la batería

- Un único sistema de cambio de batería para todos los modelos EFG de 48 y 80 V.
- Sistema de cambio simple, rápido y seguro.

## Jungheinrich de España, S.A.U.

Polígono Industrial El Barcelonés  
C/ Hostal del Pi, 9  
08630 Abrera (Barcelona)

Teléfono 937 738 200 · Fax 937 738 221  
Línea de atención al cliente  
Teléfono 902 120 895 · Fax 937 738 239

info@jungheinrich.es  
www.jungheinrich.es



Jungheinrich  
Producción, Venta y  
Servicio Europa  
ISO 9001/ISO 14001

Las carretillas de Jungheinrich  
cumplen las normativas  
de seguridad europeas



**JUNGHEINRICH**  
Machines. Ideas. Solutions.